

## AIR REPORT 9月号

ディニーア・ヤングジョンソン | 発行日：令和4年9月15日



## 書道を通じ、文化交流

袋井市文化協会の書道教室会員との集合写真（8月撮影）

9月6日に、袋井市文化協会の書道部の書道教室に参加しました。書道を教えてくれた藤田葉子先生は何年も展覧会を開催したり、書道の勉強のため、日本全国や中国などへ行き来しています。私は、この活動に8月から、通っています。

教室の皆さんはとても親切で、私は藤田先生から道具をいただき、書道のスタイルの紹介やそして今日まで日本でどのように書道が行われてきたかを教えていただきました。

日本の書道を含め伝統文化は忍耐が必要です。私は何度も何度も、練習して、書道の技法の基礎を学ぶ「永」という字を書くことができました。腕の回し方、筆を引くスピードなど、直すところが多くありましたが、幸いなことに、先生や会員の皆さんが親切に教えてくださったので、誇りに思う作品を作ることができました。書道は練習すればするほど、上達することだと感じました。

書道の技術的な側面だけでなく、作品を創作するときに感じる有意義な気持ちも体験しました。



書道教室で指導を行われている藤田葉子先生との写真

これはページ1です。  
どうぞ、次のページまでお読みください。



書道は、芸術と文学の両方をあわせるから、自己表現の手段として優れていると感じています。私にとっては、それが書道のやりがいです。だからこそ、アメリカをはじめ、もっと海外に広まってほしいと思っています。

教室や展覧会に行くことを通じて、日本文化を知り、自分の世界も広げ、友達をつくることにつながると思っています。

教室の会員とも仲良くなりました。袋井の書道コミュニティは、習字に対する練習熱心な姿勢が感じられました。私が練習している間、一緒に座り、段階を追って指導してくれました。それに、皆さんはとてもフレンドリーです。私が初めて訪れた時に、教室の会員さんが創作された「日米友好」と書いた作品を見せていただきました。それから、海外での経験や外国の文化への興味について話をしました。

日本の文化を通じ、コミュニティを探している人には、書道教室をぜひお勧めします。また近いうちに皆さんと交流できることを楽しみにしています。



先生と皆さんからの指導を受けた後、あらためて習字に挑戦した様子

ぜんりんゆうこう

# 善隣友好

## 「善隣友好」

近隣の人と隣国を知り合って、関係を築くことです。  
「善隣（ぜんりん）」は近隣の家と隣の国と親しく仲良くすることを意味します。

書道作品にサインとして押される印「篆刻印」（てんこくいん）の作成を学びました。







## Cultural Exchange through Japanese Calligraphy

Group photo with members of the Fukuroi City Cultural Association's Calligraphy Class (taken in August)

On September 6th, I joined the Calligraphy Class hosted by the Fukuroi City Cultural Association. The instructor Ms. Yoko Fujita, has featured their work in exhibitions and traveled throughout Japan and even to China to study calligraphy for years. I was first invited to join in August thanks to the Fukuroi City Cultural Association and have attended since.

Members of the classroom were incredibly kind and Ms. Fujita gave me tools, taught me the various styles of calligraphy, as well as how calligraphy is practiced to this day in Japan.

Like much of Japan's traditional culture, I felt that calligraphy took patience. Ironically, I made many attempts to write 「永」 (lit. forever), a foundational character for learning calligraphy technique. Each time, there was something I could improve such as turning my arm to create a better stroke, or the speed I am pulling the brush. Fortunately, my instructor and members were kind and knowledgeable to help me understand, and eventually make a work I could be proud of.

I experienced not only the technical aspects of calligraphy, but also the sense of meaningfulness one gets when creating a work of art.



Photo with Ms. Yoko Fujita, instructor at the calligraphy class



For me, that is the value of practicing calligraphy. I feel it is an excellent mode of self-expression thanks to its combination of both poetry and painting. And it is for that reason that I hope it will be shared abroad more to other countries including the United States.

Through the unique experiences provided by calligraphy at exhibitions or in the classroom, people can understand Japanese culture, broaden their perspective, and make friends.

I also made friends with the members of the classroom. The community around calligraphy in Fukuroi felt genuine and diligent based on their commitment to producing fantastic works. They would sit down with me while I practiced and would guide me through the steps. Everyone was incredibly friendly as well. When I first visited, I was shown an artwork created by a member of the class that read 「日米友好」 (lit. Japan-U.S.; Friendship). I sat down with the members and talked about their experiences abroad and interests in foreign cultures.

I recommend anyone to visit the calligraphy classroom if they are interested in finding an authentic community as well as Japanese culture and its art. I very much look forward to exchanging with everyone again soon.



After receiving instruction, I tried my hand at calligraphy

Zenrin-yūkō

善隣友好

「善隣友好」 (Zenrin-yūkō)

Getting to know your neighbors or a neighboring country and building relationships with them.  
Zenrin means to be on friendly terms with one's neighbors or with a neighboring country.

Members learned to make Tenkokuin, a seal stamped as a signature on calligraphic works.

